

MICRO TRAXION

CE 0082

**UK
CA**
0120

EN 567: 2013*

UIAA
 EN 567 compact progress capture pulley
 Poule bloqueur compacte sur roulements à billes EN 567

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

[PETZL.COM](#)

 Latest version
Dernière version

 Other languages
Autres langues

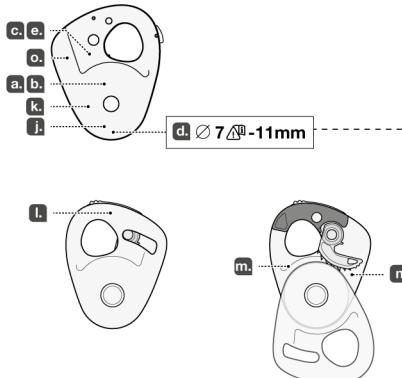
 Technical tips
Conseils techniques

 PPE checking
Fiche de contrôle EPI

 Warning symbols
Panneaux d'avertissements

 PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

 Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

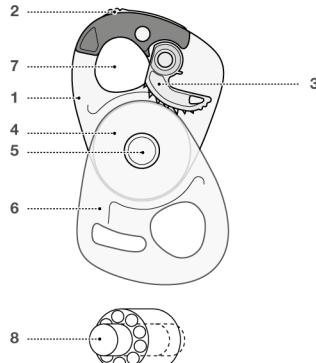
 Traceability and markings
Traçabilité et marquage


a. **CE** b. 0082
 APAVE EXPLOITATION
FRANCE SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

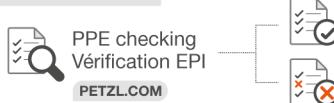
e. Individual number / Numéro individuel
 YY M 0000000 000
 f.
 g.
 h.
 i.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility Compatibilité


EN 567
Standards / Normes

 Dynamic kernmantel ropes
Cordes dynamiques

EN 892

7 < Ø < 11 mm

 Low stretch kernmantel ropes
Cordes semi-statiques

EN 1891

8,5 < Ø < 11 mm

 Cords
Cordelettes

EN 564

8 mm only / uniquement

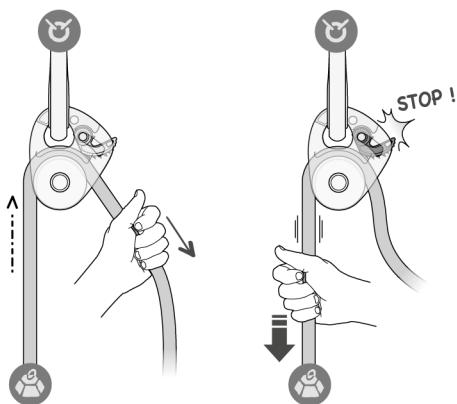
EN 567 *
**HMPE Cords
Cordelettes PEHD**
EN 564
RADLINE 6 mm

only / uniquement

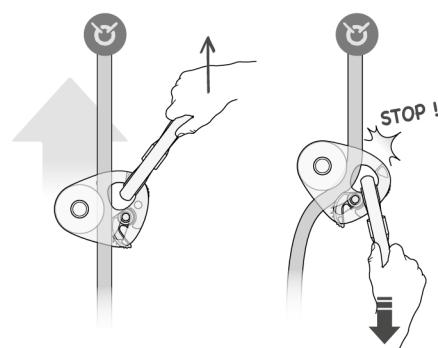


5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement

Progress capture pulley / Poulie bloqueur

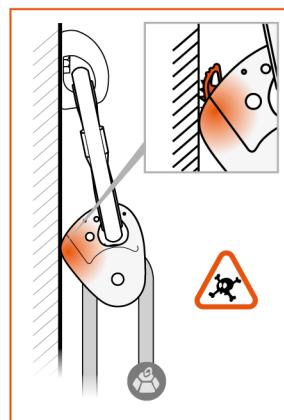
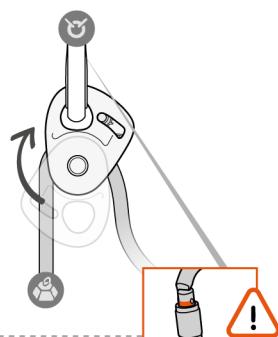
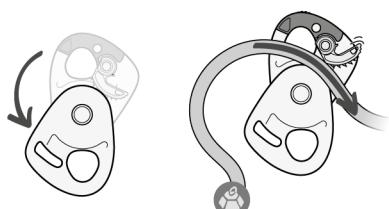


Ascender / Bloqueur

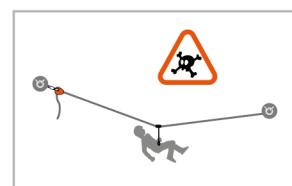
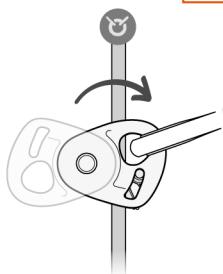
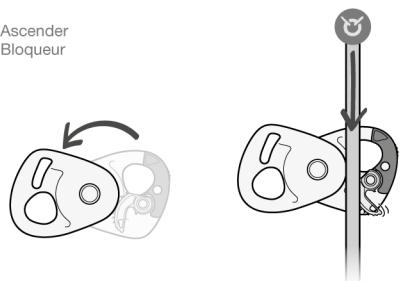


6. Installing the pulley
Mise en place de la poulie

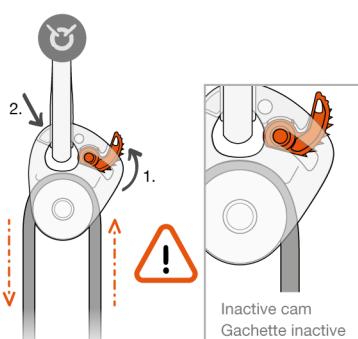
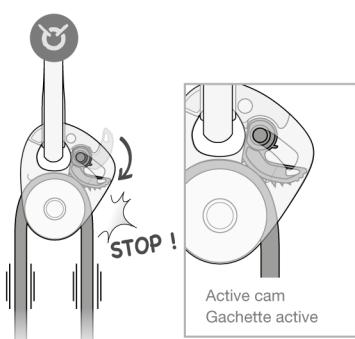
Progress capture pulley
Poulie bloqueur



Ascender
Bloqueur

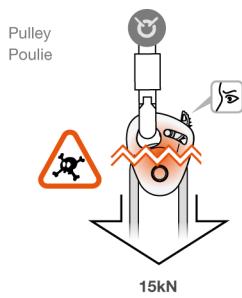


Cam positions
Positions de la gachette

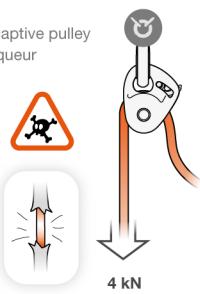


7. Resistance / Résistance

Breaking load / Charge de rupture

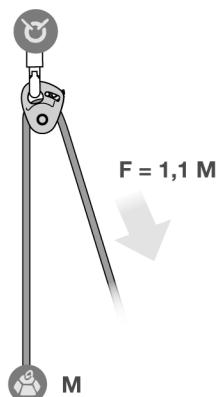


Progress captive pulley / Poule bloquer

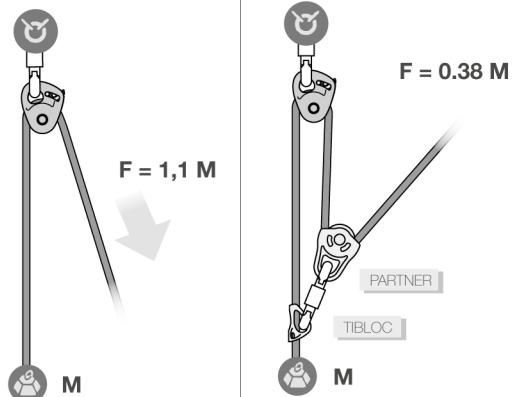


8. Uses / Usages

8a. Hauling / Hisseage



8b. Hauling / Mouflage



8c. Ascending the rope / Montée sur corde



9. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

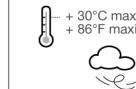
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



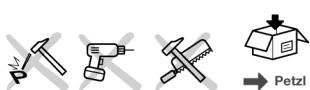
F. Storage - Transport / Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



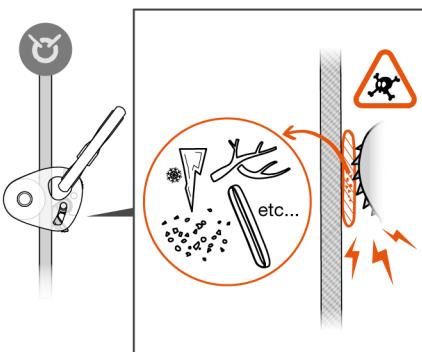
H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



Precautions for use / Précautions d'utilisation



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved Body performing the UKCA type examination:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

SATRA Technology Centre Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, United Kingdom.
N° 0321

Approved body responsible for the production control of this PPE:
Organisme approuvé responsable du contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Compact progress-capture pulley with ball bearings, EN 567* (with ropes and cords of compatible diameter - see section 4).

*With RAD LINE, MICRO TRAXION meets EN 567 requirements except for the marking.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Fixed side plate, (2) Button, (3) Cam, (4) Sheave, (5) Axle, (6) Moving side plate, (7) Attachment hole, (8) Ball bearing.

Principal materials: aluminum, stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify that the product has no cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.

Check the axle and verify that the moving side plate is properly aligned.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. Warning: do not use your MICRO TRAXION if it has missing or worn-out teeth.

Verify the absence of foreign objects in the mechanism.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of foreign bodies (mud, snow, ice, debris...) which can impede the operation of the cam.

WARNING: blocking effectiveness can vary depending on the state of the rope (wear, moisture, ice...).

Visual verification: warning, when the cam appears to be noticeably outside the body of the device, the progress-capture function is disabled.

Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Ropes

The MICRO TRAXION is compatible with 7-11 mm diameter EN 892 dynamic kernmantle ropes.

The MICRO TRAXION is compatible with 8.5-11 mm diameter EN 1891 low stretch kernmantle ropes.

Cords

The MICRO TRAXION is compatible with 8 mm diameter EN 564 cords. See the cord's Instructions for Use.

HMPE cords

The MICRO TRAXION is compatible with RAD LINE cord.

When using the hyperstatic RAD LINE cord, care must be taken to minimize any slack and/or fall risk. See the RAD LINE and RAD SYSTEM's Instructions for Use.

Connector

Use a locking connector, preferably oval or pear-shaped. Verify that your connector is compatible with the MICRO TRAXION. Make sure that the connector is always loaded on the major axis.

5. Function principle and test

The MICRO TRAXION allows the rope to run in one direction and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate the clamping action, then the rope is blocked by being pinched against the sheave.

6. Installing the MICRO TRAXION

Install the rope without manipulating the cam: press the rope to move the cam in the opening direction. Verify that the rope is blocked in the desired direction.

Warning: the MICRO TRAXION must be attached without obstruction.

Removing the rope

Remove the connector, open the moving side plate. Slide the device upward while separating it from the rope. The rope will naturally free itself from the cam.

Cam positions

To deactivate the progress-capture function, raise the cam and press the button. Release the button to hold the cam in the raised position.

To reactivate the progress-capture function, press the button again.

7. Strength

Working load limit when used as pulley: 5 kN.
Breaking strength when used as pulley: 15 kN.
Breaking strength when used as progress-capture pulley: 4 kN.
Efficiency: 91 %.

8. Uses

- 8a. Hauling
 - 8b. Pulley system
 - 8c. Rope ascent
- WARNING: do not climb above the ascender or the anchor point; keep your rope taut. In the event of a fall, the energy is absorbed by the rope. Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor.

Disabling the progress-capture function

To use the MICRO TRAXION as a simple pulley, disable the progress-capture function (see cam position diagrams).

WARNING: disabling the progress-capture function presents a fall risk for the load.

9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications prohibited (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Load - n. Hand - o. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Poulie-bloqueur compacte sur roulement à billes EN 567* (avec cordes et cordelettes de diamètre compatible - voir chapitre 4).

*Avec RAD LINE, MICRO TRAXION est conforme aux exigences EN 567 excepté le marquage.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasque fixe, (2) Bouton, (3) Gâchette, (4) Réa, (5) Axe d'ouverture, (6) Flasque mobile, (7) Trou de connexion, (8) Roulement à billes.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le produit l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion...

Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.

Vérifiez l'axe d'ouverture et le bon alignement du flasque mobile.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Attention, si des dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus votre MICRO TRAXION.

Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux objets étrangers (boue, neige, glace, débris...) qui pourraient gêner le fonctionnement de la gâchette.

Attention, la qualité du blocage peut varier en fonction de l'état de la corde (usure, humidité, glace...).

Vérification visuelle : attention, lorsque la gâchette apparaît nettement en dehors du

corps de l'appareil, la fonction bloqueur est désactivée. Contactez Petzl en cas de doute.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Cordes

La MICRO TRAXION est compatible avec les cordes dynamiques EN 892 (âme + gaine) de 7 à 11 mm de diamètre.

La MICRO TRAXION est compatible avec les cordes semi-statiques EN 1891 (âme + gaine) de 8,5 à 11 mm de diamètre.

Cordelettes

La MICRO TRAXION est compatible avec les cordelettes EN 564 de 8 mm de diamètre. Référez-vous à la notice de la cordelette.

Cordelettes PEHD

La MICRO TRAXION est compatible avec la cordelette RAD LINE.

La cordelette hyperstatique RAD LINE doit être utilisée en limitant au maximum toute boucle de mou et tout risque de chute. Référez-vous aux notices RAD LINE et RAD SYSTEM.

Connecteur

Utilisez un connecteur à verrouillage, de préférence de forme ovale ou en poire. Vérifiez la compatibilité de votre connecteur avec la MICRO TRAXION. Veillez à ce que le connecteur travaille toujours dans le grand axe.

5. Principe et test de fonctionnement

La MICRO TRAXION permet à la corde de coulisser dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage, puis la corde est bloquée par pinçement dans le sens souhaité.

6. Mise en place de la MICRO TRAXION

Installez la corde sans manipuler la gâchette : appuyez sur la corde pour pousser la gâchette dans le sens de l'ouverture. Vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

Pour retirer la corde

Retirez le connecteur, faites pivoter le flasque mobile en position ouverte. Faites coulisser l'appareil vers le haut en l'écartant de la corde. La corde se libère naturellement de la gâchette.

Positions de la gâchette

Pour désactiver la fonction bloqueur, relevez la gâchette et appuyez sur le bouton. Relâchez le bouton pour maintenir la gâchette en position relevée. Pour réactiver la fonction bloqueur, appuyez à nouveau sur le bouton.

7. Résistance

Value d'utilisation maximale en usage poule : 5 kN.

Charge de rupture en usage poule : 15 kN.

Charge de rupture en usage poule-bloqueur : 4 kN.

Rendement : 91 %.

8. Usages

8a. Hissage

8b. Mouillage

8c. Montée sur corde

Attention, ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre corde tendue. En cas de chute, l'énergie est absorbée par la corde. Aucun choc n'est toléré quand vous approchez de l'amarrage.

Désactivation de la fonction bloqueur

Pour utiliser la MICRO TRAXION en poule simple, désactivez la fonction bloqueur (voir dessins des positions de la gâchette).

Attention, la désactivation de la fonction bloqueur amène un risque de chute de la charge.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retrouvées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Programmations :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.

4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge - n. Main - o. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Kompakte Umlenkrolle mit Rücklaufsperrre mit Kugellager EN 567* (mit Seilen und Reepschnüren mit kompatiblen Durchmesser - siehe Absatz 4).

* Mit der RAD LINE-Reepschnur entspricht die MICRO TRAXION den Anforderungen gemäß EN 567, ausgenommen die Markierung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Festes Seitenteil, (2) Knopt, (3) Klemmmechanismus, (4) Rolle, (5) Achse zur Öffnung des beweglichen Seitenteils, (6) Bewegliches Seitenteil, (7) Verbindungsöse, (8) Kugellager.

Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfertrag Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert.

Überprüfen Sie die Achse zur Öffnung des beweglichen Seitenteils und dessen korrekte Ausrichtung.

Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückhoffeder einwandfrei funktionieren. Achtung: Verwenden Sie die MICRO TRAXION nicht, wenn Zähne fehlen oder abgenutzt sind.

Achten Sie darauf, dass der Klemmmechanismus nicht durch Fremdkörper blockiert wird.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper (Schlamm, Schnee, Eis, Splitter usw.) die Funktion des Klemmmechanismus beeinträchtigen.

Bitte beachten Sie, dass eine einwandfreie Blockierung vom Zustand des Seils abhängig ist (abgenutztes, feuchtes, vereiste Seil usw.).

Sichtprüfung: Achtung: Wenn der Klemmmechanismus außerhalb des Gerätekörpers deutlich zu sehen ist, ist die Funktion der Rücklaufsperrre deaktiviert.

Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Seile

Die MICRO TRAXION ist für Dynamikseile EN 892 (Kern + Mantel) von 7 bis 11 mm Durchmesser geeignet.

Die MICRO TRAXION ist für halbstatische Seile EN 1891 (Kern + Mantel) von 8,5 bis 11 mm Durchmesser geeignet.

Reepschnüre

Die MICRO TRAXION ist für Reepschnüre EN 564 von 8 mm Durchmesser geeignet. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung der Reepschnur.

PEHD-Reepschnüre

Die MICRO TRAXION ist für die Verwendung mit der Reepschnur RAD LINE geeignet. Bei der Verwendung der hyperstatischen Reepschnur RAD LINE müssen Schlappe und das Sturzrisiko weitestgehend vermieden werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung der RAD LINE und des RAD SYSTEM.

Verbindungselement

Benutzen Sie einen ovalen oder birnenförmigen Verschlusskarabiner. Überprüfen Sie die Kompatibilität Ihres Verbindungselements mit der MICRO TRAXION. Achten Sie darauf, dass das Verbindungselement immer in der Längssachse belastet wird.

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung rutscht die MICRO TRAXION am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie. Zuerst greifen die Zähne des Klemmmechanismus in das Seil, während dann an der Rolle blockiert wird.

6. Installation der MICRO TRAXION

Legen Sie das Seil ein, ohne den Klemmmechanismus anzufassen: Drücken Sie gegen das Seil, um den Klemmmechanismus in Öffnungsrichtung zu schieben. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

Achtung, die MICRO TRAXION muss so festgesetzt sein, dass sie durch nichts blockiert wird.

Entfernen des Seils

Entfernen Sie das Verbindungselement und drehen Sie das bewegliche Seitenteil in die geöffnete Position. Schieben Sie das Gerät nach oben, indem Sie es vom Seil entfernen. So kann sich das Seil aus dem Klemmmechanismus befreien.

Positionen des Klemmmechanismus

Um die Rücklaufsperrre zu deaktivieren, schließen Sie den Klemmmechanismus nach oben und drücken Sie auf den Knopf. Lassen Sie den Knopf los, um den Klemmmechanismus in geöffneter Position einzurasten.

Um die Rücklaufsperrre wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut auf den Knopf.

7. Bruchlast

Maximaler Gebrauchswert als Umlenkrolle: 5 kN.

Bruchlast als Umlenkrolle: 15 kN.

Bruchlast als Umlenkrolle mit Rücklaufsperrre: 4 kN.

Wirkungsgrad: 91 %.

8. Anwendung

8a. Heben von Lasten

8b. Flaschenzugsystem

8c. Aufstieg am Seil

Achtung: Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Fixpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Seil gestrafft ist. Im Falle eines Sturzes nimmt das Seil die Sturzenergie auf. In der Nähe des Fixpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.

Deaktivierung der Rücklaufsperrre

Deaktivieren Sie die Rücklaufsperrre, um die MICRO TRAXION als Umlenkrolle zu verwenden (Positionen des Klemmmechanismus siehe Abbildung).

Warnung: Bei Deaktivierung der Rücklaufsperrre besteht Absturzgefahr für die Last.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C.

Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport
– G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe

– i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Last – n. Hand – o. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Carrucola bloccante compatta su cuscinetto a sfere EN 567* (con corde e cordini di diametro compatibile - vedi capitolo 4).

* Con RAD LINE, MICRO TRAXION è conforme ai requisiti della norma EN 567 tranne la marcatura.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addrestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Flangia fissa, (2) Pulsante, (3) Fermacorda, (4) Puleggia, (5) Asse di apertura, (6) Flangia mobile, (7) Foro di collegamento, (8) Cuscinetto a sfera.

Materie principali: alluminio, acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.

Verificare l'asse di apertura e il corretto allineamento della flangia mobile.

Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla. Attenzione, se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più la MICRO TRAXION.

Verificare l'assenza di corpi estranei nel meccanismo.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione agli oggetti estranei (fango, neve, ghiaccio, detriti...) che potrebbero

ostacolare il funzionamento del fermacorda.

Attenzione, la qualità del bloccaggio può variare in base allo stato della corda (usura, umidità, ghiaccio...).

Verifica visiva: attenzione, quando il fermacorda è ben al di fuori del corpo dell'apparecchio, la funzione bloccante è disattivata.

In caso di dubbio contattare Petzl.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Corde

La MICRO TRAXION è compatibile con le corde dinamiche EN 892 (anima + calza) da 7 a 11 mm di diametro.

La MICRO TRAXION è compatibile con le corde semistatiche EN 1891 (anima + calza) da 8,5 a 11 mm di diametro.

Cordini

La MICRO TRAXION è compatibile con i cordini EN 564 da 8 mm di diametro. Fare riferimento alla nota informativa del cordino.

Cordini PEHD

La MICRO TRAXION è compatibile con il cordino RAD LINE.

Il cordino iperstatico RAD LINE deve essere utilizzato limitando al massimo laschi di corda e ogni rischio di caduta. Fare riferimento alle note informative RAD LINE e RAD SYSTEM.

Connettore

Utilizzare un connettore con ghiera di bloccaggio, preferibilmente di forma ovale o a pera. Verificare la compatibilità di questo connettore con la MICRO TRAXION. Verificare che il connettore lavori sempre sull'asse maggiore.

5. Principio e test di funzionamento

La MICRO TRAXION consente alla corda di scorrere in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda avviano il serraggio, permettendo così alla corda di essere bloccata stringendo la puleggia.

6. Installazione della MICRO TRAXION

Installare la corda senza usare il fermacorda: premere la corda per spingere il fermacorda nel senso dell'apertura. Verificare che la corda si blocca nel senso desiderato.

Attenzione, la MICRO TRAXION deve essere attaccata liberamente.

Per rimuovere la corda

Togliere il connettore, far ruotare la flangia mobile in posizione aperta. Far scorrere l'apparecchio verso l'alto, tenendolo lontano dalla corda. La corda si libera naturalmente dal fermacorda.

Posizioni del fermacorda

Per disattivare la funzione bloccante, premere il pulsante.

Pilasciare il pulsante per tenere il fermacorda in posizione rialzata.

Per riattivare la funzione bloccante, premere di nuovo il pulsante.

7. Resistenza

Valore di massimo utilizzo come carrello: 5 kN.

Carico di rottura come carrello: 15 kN.

Carico di rottura come carrello bloccante: 4 kN.

Pendimento: 91 %.

8. Utilizzatori

8a. Sollevamento

8b. Paranco

8c. Risalita su corda

Attenzione, non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere la corda in tensione. In caso di caduta, l'energia è assorbita dalla corda. Nessun urto consente quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.

Disattivazione della funzione bloccante

Per utilizzare la MICRO TRAXION come carrello semplice, disattivare la funzione bloccante (vedi disegni delle posizioni del fermacorda).

Attenzione, la disattivazione della funzione bloccante comporta il pericolo di caduta del carico.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Polea bloqueadora compacta con rodamiento de bolas EN 567* (con cuerdas y cordones de diámetro compatible - consulte el apartado 4).

*Con RAD LINE, la MICRO TRAXION es conforme a los requisitos EN 567 excepto el marcado.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Placa lateral fija, (2) Botón, (3) Leva, (4) Roldana, (5) Eje de apertura, (6) Placa lateral móvil, (7) Orificio de conexión, (8) Rodamiento de bolas.

Materiales principales: aluminio y acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el producto la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión...

Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Compruebe el eje de apertura y el correcto alineamiento de la placa lateral móvil.

Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Atención: si faltan dientes están desgastados, deje de utilizar la MICRO TRAXION.

Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Atención a los cuerpos extraños (barro, nieve, hielo, residuos...) que podrían dificultar el funcionamiento de la leva.

Atención: la calidad del bloqueo puede variar en función del estado de la cuerda (desgaste, humedad, hielo, etc.).

Comprobación visual: atención, cuando la leva se encuentra claramente fuera del cuerpo del aparato, la función bloqueadora está desactivada.

Contacte con Petzl en caso de duda.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Cuerdas

La MICRO TRAXION es compatible con cuerdas dinámicas EN 892 (alma + funda) de 7 a 11 mm de diámetro.

La MICRO TRAXION es compatible con cuerdas semiestáticas EN 1891 (alma + funda) de 8,5 a 11 mm de diámetro.

Cordinos

La MICRO TRAXION es compatible con cordinos EN 564 de 8 mm de diámetro.

Remítase a la ficha técnica del cordino.

Cordino PEAD

La MICRO TRAXION es compatible con el cordino RAD LINE.

El cordino hiperestático RAD LINE debe ser utilizado limitando al máximo cualquier comba de cuerda y cualquier riesgo de caída. Remítase a las fichas técnicas del RAD LINE y RAD SYSTEM.

Conector

Utilice un conector con bloqueo de seguridad, preferentemente con forma oval o de pera. Compruebe la compatibilidad del conector con la MICRO TRAXION. Procure que el conector trabaje siempre según su eje mayor.

5. Principio y prueba de funcionamiento

La MICRO TRAXION permite que la cuerda deslice en un sentido y bloquee en sentido contrario. Los dientes de la leva aplican la presión y después, la cuerda se bloquea por pinzamiento en la roldana.

6. Colocación de la MICRO TRAXION

Instale la cuerda sin manipular la leva: apriete la cuerda para empujar la leva en el sentido de la apertura. Compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado. Atención: la MICRO TRAXION debe estar conectada libremente.

Para retirar la cuerda

Retire el conector, haga bascular la placa lateral móvil a la posición abierta. Haga deslizar el aparato hacia arriba separándolo de la cuerda. La cuerda se libera naturalmente de la leva.

Posiciones de la leva

Para desactivar la función bloqueadora, levante la leva y apriete el botón. Suelte el botón para mantener la leva en posición levantada.

Para activar la función bloqueadora, apriete de nuevo el botón.

7. Resistencia

Valor máximo de utilización en uso como polea: 5 kN.

Carga de rotura en uso como polea: 15 kN.

Carga de rotura en uso como polea bloqueadora: 4 kN.

Rendimiento: 91 %.

8. Utilización

8a. Izado

8b. Polipasto

8c. Ascenso por cuerda

Atención: no ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga la cuerda tensada. En caso de caída, la energía es absorbida por la cuerda. No se tolera ningún choque cuando se acerca al anclaje.

Desactivación de la función bloqueadora

Para utilizar la MICRO TRAXION como polea simple, desactive la función bloqueadora (consulte los dibujos de las posiciones de la leva).

Atención: la desactivación de la función bloqueadora comporta un riesgo de caída de la carga.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe dárse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destrua estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga - n. Mano - o. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente seu equipamento. Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas em altura.

Roldana-bloqueadora compacta com rolamentos de esferas EN 567* (com cordas e cordeletas de diâmetro compatível - ver capítulo 4).

*Com RAD LINE, MICRO TRAXION está conforme às exigências EN 567 salvo a marcação.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Placa fixa, (2) Botão, (3) Leva, (4) Roldana, (5) Eixo de abertura, (6) Placa móvel, (7) Orifício de conexión, (8) Rolamento de esferas.

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-la a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique no produto a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Verifique o eixo da abertura e o correcto alinhamento da placa móvel.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola. Atenção, se os dentes estiverem gastos ou ausentes, deixe de utilizar a sua MICRO TRAXION.

Verifique a ausência de corpos estranhos no mecanismo.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Atenção: aos objectos estranhos (argila, neve, gelo, pedras...) que poderão interferir com o correcto funcionamento do mordente.

Atenção, a qualidade do travamento pode variar em função do estado da corda (desgaste, humidade, gelo...).

Verificação visual: atenção, quando o mordente estiver visivelmente fora do corpo do aparelho, a função bloqueadora fica desactivada.

Contacte a Petzl em caso de dúvida.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Cordas

A MICRO TRAXION é compatível com as cordas dinâmicas EN 892 (alma + capa) de 7 a 11 mm de diâmetro.

A MICRO TRAXION é compatível com as cordas semi-estáticas EN 1891 (alma + capa) de 8,5 a 11 mm de diâmetro.

Cordaletas

A MICRO TRAXION é compatível com as cordoletas EN 564 de 8 mm de diâmetro.

Consulte as informações sobre a cordoleta.

Cordetas PEHD

A MICRO TRAXION é compatível com a cordeta RAD LINE.

A cordeta hiper-estática RAD LINE deve ser utilizada limitando ao máximo qualquer folga na corda e qualquer risco de queda. Consulte as instruções RAD LINE e RAD SYSTEM.

Conector

Utilize um conector com segurança, de preferência de forma oval ou em pêra. Verifique a compatibilidade do seu conector com a MICRO TRAXION. Verifique que esse conector trabalhe sempre segundo o eixo maior.

5. Princípio e teste de funcionamento

A MICRO TRAXION permite a deslizamento da corda deslizar num sentido e bloquear no outro. Os dentes do mordente prendem-na na corda e depois esta fica bloqueada pelo aperto contra a poleia.

6. Montagem da MICRO TRAXION

Instale a corda sem manipular a leva: aperte a cuerda para empujar la leva en el sentido de la apertura. Compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado. Atención: la MICRO TRAXION debe estar conectada libremente.

Para retirar a cuerda

Retire el conector, haga bascular la placa lateral móvil a la posición abierta. Haga deslizar el aparato hacia arriba separándolo de la cuerda. La cuerda se libera naturalmente de la leva.

Posiciones de la leva

Para desactivar la función bloqueadora, levante la leva y apriete el botón. Suelte el botón para mantener la leva en posición levantada.

Para activar la función bloqueadora, apriete de nuevo el botón.

7. Resistência

Valor máximo de utilización en uso como polea: 5 kN.

Carga de rotura en uso como polea: 15 kN.

Carga de rotura en uso como polea bloqueadora: 4 kN.

Rendimento: 91 %.

8. Utilização

8a. Izado

8b. Polipasto

8c. Ascenso por cuerda

Atención: no ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga la cuerda tensada. En caso de caída, la energía es absorbida por la cuerda. No se tolera ningún choque cuando se acerca al anclaje.

Desactivación de la función bloqueadora

Para utilizar la MICRO TRAXION como polea simple, desactive la función bloqueadora (consulte los dibujos de las posiciones de la leva).

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Compacte katrol-stijgklem op een kogellager EN 567* (met touwen en hulptouwen met een compatibele diameter - zie hoofdstuk 4).

*Met RAD LINE is de MICRO TRAXION conform de vereisten van de norm EN 567, behalve voor de markering.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudelijke risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Vaste flank, (2) Kноп, (3) Spanveer, (4) Blokschijf, (5) Openingsas, (6) Beweegbare flank, (7) Verbindingsoog, (8) Kogellager.

Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer het product op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slittage, corrosie ...

Check de staat en de goede werking van de blokschijf.

Controleer de openingsas en de juiste uitlijning van de beweegbare flank.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Let op: gebruik uw MICRO TRAXION niet meer als er tanden ontbreken of als de tanden versleten zijn.

Controleer of het mechanisme vrij is van vreemde objecten.

Tijds het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op voor vreemd materiaal (modder, sneeuw, ijs, afval ...) die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen.

Let op: de kwaliteit van de remkracht kan variëren naargelang de staat van het touw (slittage, vocht, vorst ...).

Visuele controle: let op, als de spanveer zich buiten de body van het apparaat bevindt, wordt de stijgklemfunctie ervan gedactiveerd.

Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.

4. Verenigbaarheid

Geleven na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Touwen

De MICRO TRAXION is compatibel met dynamische touwen EN 892 (kern + mantel) van 7 tot 11 mm diameter.

De MICRO TRAXION is compatibel met semi statische touwen EN 1891 (kern + mantel) van 8,5 tot 11 mm diameter.

Hulptouwen

De MICRO TRAXION is compatibel met hulptouwen EN 564 van 8 mm diameter.

Raadpleeg de bijsluiter van het hulptouw.

HDPE hulptouwen

De MICRO TRAXION is compatibel met het RAD LINE hulptouw.

Bij gebruik van het RAD LINE hyperstatic hulptouw moet u lussen door touwoverschot en elke risico op vallen maximaal beperken. Raadpleeg de bijsluiters van RAD LINE en RAD SYSTEM.

Karabiner

Gebruik een vergrendelbare karabiner, bij voorkeur ovaal- of peervormig. Check de compatibiliteit van uw karabiner met de MICRO TRAXION. Zorg ervoor dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas werkt.

5. Principe en werkingsstest

Dankzij de MICRO TRAXION kan het touw in één richting glijden en blokkeert het in de andere richting. Het touw wordt vastgehouden door de tanden van de spanveer en vastgeklemd door de blokschijf.

6. Plaatsing van de MICRO TRAXION

Installeer het touw zonder de spanveer te bedienen: oefen druk uit op het touw om de spanveer in de richting van de opening te duwen. Controleer of het touw in de gewenste richting geblokkeerd wordt.

Let op: de MICRO TRAXION moet vrij kunnen bewegen.

Het touw verwijderen

Verwijder de karabiner, laat de beweegbare flank in open positie kantelen. Laat het apparaat naar boven glijden terwijl u hem van het touw verwijderd houdt. Het touw komt uit zichzelf los van de spanveer.

Posities van de spanveer

Om de stijgklemfunctie te deactiveren, moet u de spanveer kantelen en op de knop drukken. Laat de knop los om de spanveer in gekantelde positie te houden.

Om de stijgklemfunctie opnieuw te activeren, moet u nogmaals op de knop drukken.

7. Weerstand

Maximale gebruikswaarde bij gebruik als katrol: 5 kN.

Breklast bij gebruik als katrol: 15 kN.

Breklast bij gebruik als katrol-stijgklem: 4 kN.

Rendement: 91 %.

8. Toepassingen

8a. Hjulsen

8b. Takelsysteem

8c. Ophakken langs touw

Let op: klim niet boven de stijgklem of het verankerpunt en houd uw leeflijn onder spanning. Bij een val wordt de energie geabsorbeerd door het touw. Wanneer u dicht bij het verankerpunt bent, is geen enkele schok meer toegelaten.

Deactivering van de stijgklemfunctie

Om de MICRO TRAXION enkel als katrol te gebruiken, moet u de stijgklemfunctie deactiveren (zie tekeningen van de posities van de spanveer).

Let op: de deactivering van de stijgklemfunctie houdt een gevaar in, want de last kan kantelen.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onverpakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabriekse- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slittage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Last - n. Hand - o. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Kompakt, selvhængende rebulle med kugleleje, som er godkendt i henhold til EN 567* (med reb og rebnsore, som har kompatible diameter - se afsnit 4).

*Med RAD LINE opfylder MICRO TRAXION kravene i EN 567 bortset fra kravet om mærknings.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før du anvender dit udstyrt til følgende:

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarseler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarene personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fast sideplate, (2) Knap, (3) Låsekam, (4) Hjul, (5) Åbningsaksel, (6) Bevægelig sideplate, (7) Fastgørelseshul, (8) Kugleleje.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugers omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, slittagespor, korrosion, osv.

Kontroller, om hjulsets tilstand og funktion.

Kontroller, at åbningsakslen og den bevægelige sideplate sidder korrekt.

Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fedeiner fungerer effektivt.

ADVARSEL: Du må ikke bruge din MICRO TRAXION, hvis den mangler tænder, eller hvis tænderne er slidte.

Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i mekanismen.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Vær opmærksom på fremmiddelelementer (modder, sne, frost, småsten, osv.), som kan forhinde låsekommens funktion.

Vær opmærksom på, at låseeffekten kan variere afhængig af rebets tilstand (slittage, fugt, frost, osv.).

Visuel kontrol: Advarsel: Når låsekammen stikker tydeligt ud af rebrullen ramme, er den selvhængende funktion frakoblet.

Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgt aktivitet (forenighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Reb

MICRO TRAXION er kompatibel med dynamiske EN 892 reb (kerne + strømpe) på 7-11 mm i diameter.

MICRO TRAXION er kompatibel med semi-statisk EN 1891 reb (kerne + strømpe) på 8,5-11 mm i diameter.

Sikkerhedssnøre

MICRO TRAXION er kompatibel med EN 564 rebnsore på 8 mm i diameter. Den henvises til sikkerhedssnoren brugsanvisning.

PEHD sikkerhedssnøre

MICRO TRAXION er udelukkende kompatibel med sikkerhedssnoren RAD LINE. Den fuldstændig statiske sikkerhedssnoren RAD LINE bør anvendes ved at minimere slæk i rebet og risikoen for et fald så meget som muligt. Se brugsanvisning til RAD LINE og RAD SYSTEM.

Karabin

Anvend en læslyg karabin, som helst bør være ovalt eller pæreformet. Sikr dig, at forbindelsesledet er forenlig med fremstillingen med Petzl. Sørg for, at karabinen altid belastes i længderetning.

5. Funktionsprincip og funktionstest

MICRO TRAXION får rebet til at glide i opadgående retning og læse i nedadgående retning. Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter læses rebet ved, at det klemmes mellem låsekammen og hjulet.

6. Montering af MICRO TRAXION

Sæt rebet på plads i rebrullen uden at rede på låsekammen, og tryk på rebet for at skubbe låsekammen ind, således at låsekammen åbnes. Kontroller, at rebet er låst i den ønskede retning.

Advarsel: MICRO TRAXION skal kunne fastgøres uden besvær.

Fjernelse af rebet

Fjern forbindelsesledet og vip den bevægelige sideplate, så den åbner. Skub rebrullen opad, mens du fjerner den fra rebet. Dette frigør rebet fra låsekammen.

Den selvhængende funktion

Den selvhængende funktion frakobles ved at løfte låsekammen og trykke på knappen. Slip knappen for at holde låsekammen i åben position.

Tilkob den selvhængende funktion igen ved at trykke på knappen.

7. Brudstyrke

Maksimal arbejdssbelastning ved rebrulle brug: 5 kN.

Brudstyrke for rebrulle med selvhængende funktion: 15 kN.

Brudstyrke for rebrulle med selvhængende funktion: 4 kN.

Effektivitet: 91%.

8. Anvendelser

8a. Hjulning

8b. Hjulsystem

8c. Opklippen langs touw

Brug forbindelsesledet og vip den bevægelige sideplate, så den åbner. Skub rebrullen opad, mens du fjerner den fra rebet. Dette frigør rebet fra låsekammen. Den selvhængende funktion frakobles ved at løfte låsekammen og trykke på knappen. Slip knappen for at holde låsekammen i åben position.

Frikobling af den selvhængende funktion

Hvis MICRO TRAXION kun bruges til opstigninger, skal den selvhængende funktion frakobles ved at tage højde over låsekammens forskellige positioner.

Advarsel: Frakoblingen af den selvhængende funktion medfører farlig risiko for lasten.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmesteselskaberne er tilgængelige på Petzl.com.

Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyrt

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ættende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikket produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.

- Det har været udstat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af ins

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Kompakt självlåsande block med kullager, EN 567* (med rep och repsnöre med kompatibel diameter – se avsnitt 4).

*Med RAD LINE uppfyller MICRO TRAXION alla krav i EN 567 förutom märkningen. Denne produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetent och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Fast sidoplatta, (2) Knapp, (3) Kam, (4) Skiva, (5) Axel, (6) Rörlig sidoplatta, (7) Inkopplingshål, (8) Kullager.

Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. **VARNING:** Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i beskrivningsformuläret för PPE.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten är fri från sprickor, deformationer, märken, slitage, rost osv. Kontrollera att skivan är i god skick och fungerar korrekt.

Kontrollera axeln och att den rörliga sidoplattna ligger i rätt linje.

Kontrollera kammens rörlighet och att dess fjäder saknas och den ska. Varning: Använd inte MICRO TRAXION om det saknas tänder eller om tänderna är nedslitna.

Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i mekanismen.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Var uppmerksam på främmande föremål (lera, snö, is, smuts osv.) som kan försämrar kammens funktion.

VARNING: Blockeringsförmågan kan variera beroende på repets skick, till exempel om repet är slitet, fuktigt eller isigt.

Visuell kontroll: Varning – när kammen befinner sig långt utanför blockets kropp är den läsande positionen satt ur spel.

Kontakta Petzl om du är osäker på produkten skick.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibilitet = fungerar bra ihop).

Rep

MICRO TRAXION är kompatibelt med dynamiska EN 892-kärnmantelrep med en diameter på 7–11 mm.

MICRO TRAXION är kompatibelt med semistatiska EN 1891-kärnmantelrep med en diameter på 8,5–11 mm.

Repsnören

MICRO TRAXION är kompatibelt med RAD LINE-repsnören.

Om du använder ett hyperstatiskt RAD LINE-repsnöre ska du iakta försiktighet och undvika all risk för slack och/eller fall. Se användarinstruktionerna för RAD LINE och RAD SYSTEM.

Karbin

Använd en läsbar karbin (helst en oval eller páronformad sådan). Kontrollera att karbinen är kompatibel med MICRO TRAXION. Se till att karbinen alltid belastas längs huvudaxeln.

5. Funktionsprincip och test

MICRO TRAXION läter repet löpa i en riktning och blockerar det i motsatt riktning. Den tandade kammen initierar klämfunktionen som blockerar repet genom att klämma fast det mot skivan.

6. Installera MICRO TRAXION

Installera repet utan att manipulera kammen. Pressa repet så att kammen rör sig i öppningsriktningen. Kontrollera att repet blockeras i önskad riktning.

Varning: MICRO TRAXION måste kopplas in utan att dess funktion hämmas.

Avtägsna repet

Koppla bort karbinen och öppna den rörliga sidoplattna. Dra blocket uppåt och bort från repet. Repet kommer att lossna från kammen av sig själv.

Kammens positioner

Om du inaktiverar den självlåsande funktionen lyfter du kammen och trycker på knappen. Släpp knappen för att behålla kammen i lyft läge.

För att återaktivera den självlåsande funktionen, tryck på knappen igen.

7. Styrka

Aretsbelastning som block: 5 kN.

Brottstyrka som block: 15 kN.

Brottstyrka som läsbart block: 4 kN.

Effektivitet: 91 %.

8. Användning

8a. Hissning

8b. System för hissing

8c. Klättring på rep

VARNING: Klättra inåt ovanför repklämmaren eller förankringspunkten. Häll repet sträckt. Om ett fall skulle inträffa absorberas energin av repet. All chockbelastning i näheten av förankringspunkten måste undvikas.

Inaktivera den självlåsande funktionen

För att använda MICRO TRAXION som ett enkelblock, inaktivera läsfunktionen (se figurer med kammens positioner).

Varning: När läsfunktionen sätts ur spel utsätts lasten för en fallrisk.

9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forskrän om överensstämmelse finns på Petzl.com.

Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremläget kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beröende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte hittar och hället känner till dess historia (t.ex. på grund av olämpliga produktmärkningar)
- den blir moderner pågående i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

- A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation.
4. Inkompabilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

- a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typettet - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuellt identifiering - j. Standarder - k. Lås användningsinstruktionerna noga - l. Modellbesteckning - m. Belastning - n. Hand - o. Tillverkarens adress

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikkat ja käyttötavat ovat esillä.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta manita niitä kaikiksi. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksia ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteteen väärinkäytöksi lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarmaa joistakin asiasta tai jos et tuns ymmärrää näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitusta

Korkealta putoamiselta suojauskseen käytettävä henkilökohtainen suojaravaruste (henkilösuojain).

Kompatisti, kuulalaakerillä varustettu lukuiluttava taljapyörä, EN 567* (yhteensopivan halkaisijan köysien ja narujen kanssa, katso kohta 4).

*RAD LINE -naruu kannsa käytettävä MICRO TRAXION täytyy EN 567 -standardin vaatimusten mukaan.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VÄRTOITUS

Toiminta, jossa täti varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teistästä, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteenväärinkäytöksen käytettäessä sinun pitää:

- lukea ja ymmärrää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustuta sen käytököelpoisuteen ja rajauksiin
- ymmärrää ja hyväksy tähän liittyvät riskit

Näiden varusteiden huomiotta jättämisen saattha johtaa vakavaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatava käyttää vain päätevetä ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa omista teistästä, päättökisästä sekä turvallisuudesta ja kannat vastuun tekijöitä seurauksista. Jos et ole kyenneet tai olleet käytettävä tuotteen tästä vastuuta tai et ymmärrää täysin näitä ohjeita, älä käytä täitä varustetta.

2. Osaluetello

(1) Kiinteä sisulevy, (2) Painike, (3) Tarrainsalpa, (4) Väkipyörä, (5) Akseli, (6) Liikuva sisulevy, (7) Kinnitysreikä, (8) Kuulalaakeri.

Päämaterialiaali: aluminium, ruostumatonta teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varustetessi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suositteli, että ammatilliset tarkastatavat varusteet yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilösuojaimies tästä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaudu ulospettua henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokoitusta käytöössä

Varmista, että tuotteessa ei ole halkeamia, vääräntymisiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä.

Tarkasta, että väkipyörä on hyvässä kunnossa, ja varmista, että se toimii oikein.

Tarkista akseli ja varmista, että liikkuvaa sisulevää on kohdistettu oikein.

Tarkista tarrainsalpa liikkuvuus ja sen jousien tehoikkuus. VAROITUS: älä käytä MICRO TRAXIONia, jos hamppa puuttuu tai jos ne ovat kuluneet.

Varmista, ettei mekanismissa ole vireräitä esineitä.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityshinnojen järellemlä muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisesti välipäivin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisinsa nähdessä.

Varo ulkopuolisista kappaleista (muta, lumi, jäät, roskaat jne.), jotka voivat estää tarrainsalpan toimimusta.

VAROITUS: estotevoi voi vaihdella riippuen köyden kunnosta (kuluminen, kosteus, jäät jne.).

Silmämäärienäisen tarkistus: varoitus: kun tarrainsalpa näyttää selvästi olevan lieitten runkopuolella, laitteen lukitutuus ominaisuus ei toimi.

Ota yhteyttä Petzliiin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järellemlä osien kanssa

(yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Köydät

MICRO TRAXION on yhteensopiva halkaisijaltaan 7–11 mm joustavien EN 892-ydinräkisien kanssa.

MICRO TRAXION on yhteensopiva halkaisijaltaan 8,5–11 mm vähäjoustavien EN 1891-ydinräkisien kanssa.

Narut

MICRO TRAXION on yhteensopiva halkaisijaltaan 8 mm joustavien EN 564-naruun kanssa. Ks. narun käytööohjeet.

HMPÉ-polyeteeninarut

MICRO TRAXION on yhteensopiva RAD LINE -naruu kanssa.

Hyperstaattista RAD LINE -narua käytettäessä on köysivara ja/tai putoamisriski minimoitava mahdollisimman huolellisesti. Ks. RAD LINE- ja RAD SYSTEM -varusteiden käytööohjeet.

Sulkurengas

Käytä lukitutuutta sulkurengasta, mieluiten ovaalin tai päärynnä muotoista. Varmista,

että sulkurenkaan on yhteensopiva MICRO TRAXIONin kanssa. Varmista, että sulkurengas kuormittaa aina päääkselin suuntaiseksi.

5. Toiminnan periaate ja testi

MICRO TRAXION antaa köyden liikkuvan yhteen suuntaan ja estää sen liikkeen toiselle suuntaalle. Tarainsalvan hamppat aloittavat tarttumisen, sitten köysi puristuu väkipyörää vastaan.

6. MICRO TRAXIONin asennus

Asennus on kovasti liikkuvaa, mutta tarinaa voidaan käytä tarttumisen jälkeen.

Köyden poistaminen

Poista sulkurengas, avaa liikkuvaa sisulevää. Vedä laitetta ylöspäin ja irrota se köydestä.

Tarrainsalvan asennus

Voi poistaa lukkutuwan ominaisuuden käytöstä nostamalla tarrainsalpaan painamalla painiketta. Vapaauta painike ja nostaa tarrainsalpa kohtotettuun asentoon.

Palauta tarrainsalvan ominaisuus käytöön painamalla nappia uudelleen.

7. Lujuus

Enimmäiskuormitus taljapyöränä käytettynä: 5 kN.

Murtolujuus taljapyöränä käytettynä: 15 kN.

Murtolujuus lukuutuvana taljapyöränä käytettynä: 4 kN.

8. Käyttötavat

8a. Taljaus

8b. Taljapyörärajestelmä

8c. Köyden asennus

VAROITUS: älä kipeä nousuväristimen tai ankuriopisteen läpäälle.

Etenemisen myötä tarttuvan ominaisuuden poistaminen käytöstä

Jos haluat käyttää MICRO TRAXIONIA yksinkertaisena taljapyöränä, poista lukkutuwan ominaisuuden käytöstä.

VAROITUS: tarttuvan ominaisuuden poistaminen käytöstä aiheuttaa putoamisvaaran

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilösuojainasetukseen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-valitustiemerkkisävissä on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Säilytä käytöössä

Säilytä käytöössä pysyvässä kansiossa, jossa se ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Miljoon varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käytökkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytöltöönsuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimäistä läpäitäjät, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käytöökkä on umpeutunut
- se on alttuunen rullaudokseelle tai raskalla kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniä epäiliä sen luotettavuudesta
- et tunne sen käytöhistorian täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniloikien tms. muutumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuota käytöökkä poistetut varusteet, jotta kukaan käytää niitä enää.

Kukavirheet:

A. Rajottamaton käytöökkä - B. Hyväksytty käytööläpäätöt - C. Käytön varotoimet

D. Puh

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på [Petzl.com](#).

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel til bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Liten, selvhævende trinse med kulelager som er godkjent i henhold til EN 567* (med tau som har kompatibel diameter - se avsnitt 4).

* Brukt sammen med RAD LINE tilførselsstiller MICRO TRAXION kravene i EN 567, med unntak av kravene til merking.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvarset for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fast sideplate, (2) Knapp, (3) Låsekam, (4) Trinsehjul, (5) Aksel, (6) Bevegelig sideplate, (7) Tilskoblingshull, (8) Kulelager.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål.

3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon på ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på [Petzl.com](#). For resultaten fra inspeksjonen inn i et skjema for PVU.

Før bruk

Kontroller at produktet ikke har sprekkar, bulker, merker, slitasje, rust osv. Sejk tilstanden på trinsehjulet, og påse at det fungerer som det skal.

Sejk akslingene og påse at den bevegelige sideplatean står i riktig posisjon.

Sejk bevegeligheten til låskammen og at fjæren fungerer som den skal. Advarsel: MICRO TRAXION skal ikke brukes dersom den mangler eller har slitt tinner.

Kontroller at det ikke er fremmedelementer i mekanismen.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er i riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på at fremmedelementer (gjørme, sno, is, stov o.l.) kan hindre låskammen i å fungere som den skal.

ADVARSEL: Blokkeringseffektene kan variere avhengig av tilstanden på tauet (slitasje, fuktighet, is osv.).

Visuell kontroll: Advarsel: Når låsekammen stikker synlig ut fra selen kroppen på trinsem, er den selvslepende funksjonen deaktivert.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Tau

MICRO TRAXION er kompatibel med EN 892-godkjente dynamiske strømpeta med diameter på 7–11 mm.

MICRO TRAXION er kompatibel med EN 1891-godkjente semistatiske strømpeta med diameter på 8,5–11 mm.

Spesialtau

MICRO TRAXION er kompatibel med EN 564-godkjente tau med diameter på 8 mm. Se bruksanvisningen for spesialtauet.

HMPE spesialtau

MICRO TRAXION er kompatibel med RAD LINE spesialtauet.

Ved bruk av det super-statriske spesialtauetet RAD LINE er det viktig å minime slakk og/eller fallrisko. Se bruksanvisningen til RAD LINE og RAD SYSTEM.

Koblingsstykke

Bruk et låsbart koblingsstykke, som fortrinnsvis er ovalt eller paareformet. Kontroller at koblingsstykket er kompatibelt med MICRO TRAXION. Påse at koblingsstykket alltid belastes i lengderetning.

5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

MICRO TRAXION lar tauet løpe i én retning og blokkerer i motsatt retning. Tennene på låskammen starter løsingen, deretter løses tauet ved at det presses mellom låskammen og trinsehjulet.

6. Slik kobler du MICRO TRAXION til tauet

Legg tauet i trinsem uten å manipulere låskammen; press tauet inn i trinsem slik at låskammen åpnes. Kontroller at tauet blokkeres i ønsket retning.

Advarsel: Ikke la noe blokkere MICRO TRAXION når den er tilkoblet.

Slik kobler du fra tauet

Fjern koblingsstykket og åpne den bevegelige sideplaten. Skyv trinsem oppover langs tauet mens du fjerner den fra tauet. Tauet vil frigjøre seg selv fra låskammen.

Posisjoner for låsekammen

Den selvslepende funksjonen deaktivertes ved å løfte låskammen og trykke inn knappen.

Slipp knappen for å holde låskammen i åpen posisjon.

Re-aktivert den selvslepende funksjonen ved å trykke på knappen igjen.

7. Styrke

Maksimum arbeidsbelastning som trinsem uten selvslepende funksjon: 5 kN.

Bruddstryke som trinsem uten selvslepende funksjon: 15 kN.

Bruddstryke som trinsem med selvslepende funksjon: 4 kN.

Effektivitet: 91 %.

8. Bruksområder

8a. Helsing

8b. Täljsystem

8c. Oppstigning på tau

ADVARSEL: Ikke klare forbi tauklemmen eller forankringspunktet, og sorg for at tauet er stramt. Ved et eventuelt fall vil energien absorberes av tauet. Sjokkbelastring nær forankringspunktet må for all del unngås.

Slik kobler du ut den selvslepende funksjonen

Dersom MICRO TRAXION skal brukes som trinsem, må den selvslepende funksjonen kobles ut (se tegninger av låskammens posisjoner).

ADVARSEL: Utkobling av den selvslepende funksjonen medfører fallrisiko for brukeren eller lasten.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på

Petzl.com.

Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløst produktmerking).
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruks teknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

- A: Ubegrenset levetid • B: Temperaturbegrensninger • C: Forholdsregler for bruk • D: Rengjøring • E: Torking • F: Oppbevaring/transport • G: Vedlikehold • H: Modifisering/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbytbare dele) • I: Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold, forsommelighet eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjennings- og b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PVU - c. Spørbarhet: Data Matrix - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Belastning - n. Hånd - o. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol trójlega czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczenstwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Kazde z użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Bloczek z blokadą, na lożyskach kulkowych EN 567* (kompatybilny z linami i linkami pomocniczymi o określonej średnicy - patrz punkt 4).

* MICRO TRAXION używany z liną RAD LINE jest zgodny z EN 567, w wyjątkiem oznaczeń.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i oznaczenie

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczenstwo.

Nieprzestrzeganie lub złekczenia któregojkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie dodatkowej kontroli przez kompetentną osobę, przyjmującą raz na 12 miesięcy. UWAGA: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy na produkcje nie ma szczezin, deformacji, śladów uderzeń, zużycia, korozji itd.

Sprawdzić stan rulok i jej prawidłowe działanie.

Sprawdzić oś otwierania i prawidłowe ułożenie okładki ruchomej.

Sprawdzić możliwość języka blokującego i sprawne działanie jego sprężyny. UWAGA, jeżeli język jest zużyty lub brakuje, nie używać więcej przyrządu MICRO TRAXION. Zwroc uwagę uwagę aby do mechanizmu nie dotykały się jakiekolwiek przedmiotów.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Uwierzyć się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Uwaga na obie przedmioty mogące zakłócić działanie języka blokującego (plota, śnieg, lód, okrywy itd.).

Uwaga: skuteczność blokowania może być uzależniona od stanu lin (zużycie, wilgotność, lód itd.).

Sprawdzenie wizualne: uwaga, gdy język wystaje wyraźnie poza obudowę, funkcja blokująca nie działa.

W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Liny

MICRO TRAXION jest kompatybilny z linami dynamicznymi EN 892 (rdzeń + opłot)

o średnicy 7 do 11 mm.

MICRO TRAXION jest kompatybilny z linami półstatycznymi EN 1891 (rdzeń + opłot)

o średnicy 8,5 do 11 mm.

Linki pomocnicze

MICRO TRAXION jest kompatybilny z linkami pomocniczymi EN 564 o średnicy 8 mm.

Sprawdzić instrukcję obsługi linki pomocniczej.

Linki HDPE

MICRO TRAXION jest kompatybilny z linką RAD LINE.

Bardzo stała linka RAD LINE może być używana przy maksymalnym ograniczeniu

piętlu luzu i wszelkiego upadku. Sprawdzić instrukcję obsługi RAD LINE i RAD SYSTEM.

Łącznik

Używać łącznika z blokadą, najlepiej o kształcie owalnym lub gruszki. Należy sprawdzić kompatybilność łącznika z przyrządem MICRO TRAXION. Upewnić się, że łącznik zawsze pracuje wzrokosie podłużnej.

5. Zasada i test działania

MICRO TRAXION umożliwia przesuwanie się liną w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym. Zbyły język blokującego rozpoczęty zaciśnięcie na rocie.

6. Wpięcie MICRO TRAXION

Zabuć linę bez manipulacji językiem blokującym: naciśnąć linię tak, by przesunąć język w kierunku otwierania. Sprawdzić czy lina blokuje się w pożądanym kierunku.

Wypinanie przyrządu z liny

Wypiąć łącznik, przesunąć okładkę ruchomą do pozycji otwartej. Przesunąć linię w góre, jednocześnie odsuwając go od liny. Lina uwalnia się swobodnie z języka.

Pozycja języka blokującego

Chać zdezaktywować funkcję blokującą należy podnieść język blokujący i wcisnąć przycisk. Puścić przycisk, gdy język blokujący został w pozycji podniesionej.

Przywrócenie działania funkcji blokującej wymaga ponownego wcisnięcia przycisku.

7. Wytrzymałość

Maksymalna obciążenie ruchomej liną wynosi 5 kN.

Obciążenie niszczące używając jako bloczek: 15 kN.

Obciążenie niszczące używając jako bloczek z blokadą: 4 kN.

Wydajność: 91 %.

8. Zastosowania

8a. Wyciąganie

8b. Układ do wyciągania

8c. Wychodzenie po linie

Uwaga: nie należy wychodzić ponad przyrząd zaciśkowy lub punkt stanowiskowy, liną powinna być napięta. Energia wytwarzona podczas odpadnięcia jest absorbowana przez linię. Żadne uderzenie nie jest tolerowane, w miarę zbliżania się do punktu stanowiskowego.

Dektywacja funkcji samoblokującej

Chąc zdezaktywować funkcję blokującą należy podnieść język blokujący i zdezaktywować język blokujący (patrz rysunek pozycji języka blokującego).

Uwaga: deaktywacja funkcji blokującej prowadzi do powstania ryzyka upadku lini.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na [Petzl.com](#). Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc sprawdzić po odjęciu z naszych produktów.

Użycie:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczy swoją żywotność.

- Zalicyzy poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawnego, normatywnego lub niekompatybilny z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A: Czas życia nieilimitowany • B: Tolerowane temperatury - C. Środki ochrony podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiorane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

EN 567*に適合したコンパクトなボールベアリング付セルフジャミングブーリーです(対応する直径のロープおよびコードを使用 - 図4参照)。

*RAD LINE と使用した場合、MICRO TRAXION はマーキングを除き、EN 567 の要求事項に適合しています。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 固定サイドプレート、(2) ボタン、(3) カム、(4) 滑車、(5) 軸、(6) 可動サイドプレート、(7) アタッチメントホール、(8) ボールベアリング
主な素材: アルミニウム、ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を行ってください。警告: 使用頻度によつては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従つて点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。軸を確認し、また可動サイドプレートにゆがみがないことを確認してください。

カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。警告: 齒が欠けている、または摩耗している場合は、MICRO TRAXION を使用しないでください。

器具の中に異物が入っていないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

異物(泥、雪、氷、岩の破片等)によってカムの動きが妨げられないように注意してください。

警告: ロープの状態(磨耗、水分、氷結等)によってロックの効き具合は変わります。

目視確認: 警告、カムが本体外側に現れている状態の時には、セルフジャミング機能が解除されています。

器具の状態に疑問がある場合、(株)アルテリア(TEL: 04-2968-3733)にご相談ください。

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください。(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ロープ

MICRO TRAXION は、直 径 7 ~ 11 mm の EN 892 適合のダイナミックロープ(芯+外皮)に使用できます。

MICRO TRAXION は、直 径 8.5 ~ 11 mm の EN 1891 適合のセミスタティックロープ(芯+外皮)に使用できます。

コード

MICRO TRAXION は、直 径 8 mm の EN 564 適合のコードに使用できます。コードの取扱説明書を確認してください。

HMPE コード

MICRO TRAXION は、コード RAD LINE に使用できます。

ハイバースタティックコード RAD LINE を使用する際は、たるみおよび落下的危険を最小限に抑えて使用する必要があります。RAD LINE および RAD SYSTEM の取扱説明書を確認してください。

コネクター

ロッキングカラビナを使用してください。オーバル型またはオナシ型のカラビナをお勧めします。使用的するカラビナが MICRO TRAXION との併用に適していることを確認してください。常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

5.機能の原理と確認

MICRO TRAXION は、ロープが器具の中で一方には動き、反対方向には動かないようになります。カムの歯がロープを噛み、滑車との間で挟むことによってロックします。

6.MICRO TRAXION のセット方法

カムを操作せずにロープを挿入します。カムが開く方向にロープを押しつ込むようにして挿入します。荷重がかかる方向にロープを引いて、ロープがロックされることを確認してください。

警告: MICRO TRAXION の動きが妨げられないようにセットする必要があります。

ロープからの取り外し方法

カラビナを外し、可動サイドプレートを開きます。器具を上方向にスライドさせながらロープを外します。この動作でロープは自然にカムから外れます。

カムのポジション

セルフジャミング機能を解除するには、カムを上げてボタンを押します。ボタンを放すとカムが解除された状態で固定されます。

セルフジャミング機能を有効にするには、もう一度ボタンを押します。

7.強度

最大使用荷重(シンプルなブーリーとして使用): 5 kN

破断荷重(シンプルなブーリーとして使用): 15 kN

破断荷重(セルフジャミングブーリーとして使用): 4 kN

効率: 91 %

8.使用方法

8a.ホーリング

8b.ブーリーシステム

8c.ロープ登高

警告: ロープクランプまたは支点より上に登らず、またロープがたるまらないようにする必要があります。墜落の衝撃を吸収するのはロープです。支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

セルフジャミング機能の解除

MICRO TRAXION をシンプルなブーリーとして使用する場合は、セルフジャミング機能を解除します(「カムのポジション」の図参照)。

警告: セルフジャミング機能を解除すると、人や物を落下させる危険があります。

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。

EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
取扱説明書は製品から取り出した後、参考可能なように永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からぬ(例: 判読できない製品のマーク)
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数(特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理(パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマークイング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: テータマトリクスコード - d.直 径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.荷重側 - n.引き手側 - o.製造者住所

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoli nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osborní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Kompaktní kladka s blokantem, s kuličkovými ložisky, EN 567* (se slučitelnými lany a šnúrami - viz sekce 4).

*Se šířkou RAD LINE splňuje MICRO TRAXION požadavky normy EN 567, kromě označení.

Tento výrobek nemusí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cínem zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možností následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na nepronáslednosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hlubokou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav kotonu a ověřte jeho správnou funkci.

Zkontrolujte čep a ověřte správné zarovnání pohyblivé bočnice.

Zkontrolujte pohyb a učinnost její pružiny. Upozornění: nepoužívejte MICRO TRAXION s opotřebovanými nebo chybějícími hroty.

Zkontrolujte nepřítomnost cizích těles v mechanismu.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navázány ve správné poloze.

Pozor na cízi předměty (bláto, sníh, led, úlomky...), které mohou zablokovat funkci vačky.

UPOZORNĚNÍ: účinek blokování se může lišit de stavu lana (opotřebované, vlhké, namrzlé...).

Vizuální kontrola: upozornění, pokud se vačka nachází viditelně mimo tělo kladky, je funkce blokantu vyřazená.

Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vašem zemí.

4. Slučitelnost

Ověřte bezpečnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Lana

MICRO TRAXION je kompatibilní s dynamickými lany s opláštěným jádrem EN 892 o průměru 7-11 mm.

MICRO TRAXION je kompatibilní s nízkopružnými lany s opláštěným jádrem EN 1891 o průměru 8,5-11 mm.

Šnůry

MICRO TRAXION je kompatibilní s pomocnými šnúrami EN 564 o průměru 8 mm. Viz návod k použití pro šnúry.

Šnůry HMPE

MICRO TRAXION je kompatibilní s pomocnou šnúrou RAD LINE.

Při použití hyperstatické šnůry RAD LINE je nutné být opatrný a minimalizovat jakýkoliv pružný šnůr a/nebo nebezpečí pádu. Přečtěte si návody k použití RAD LINE a RAD SYSTEM.

Spojka

Používejte karabinu s pojistkou zámku, přednostně oválného nebo hruškovitého tvaru. Vždy si ověřte slučitelnost karabin s kladkou MICRO TRAXION. Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.

5. Princip fungování a zkouška funkčnosti

MICRO TRAXION prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném. Hrot vačky zasychá lano a aktivuje blokaci, poté se lano přitlačí na koton a zablokuje se.

6. Instalace MICRO TRAXION

Lano vložte bez manipulace s vačkou: zatáhněte na lano, aby samo otevřelo vačku.

Ověřte, že se lano blokuje ve požadovaném směru.

Upozornění: připojený MICRO TRAXION nesmí nic bránit.

Výjmutí lana

Odpalte karabinu a stěrteva pohyblivou bočnicu. Při výjmutí lana tlače prostredek směrem vzhůru. Lano samovolně sklonuje z vačky.

Polož vačky

Funkci vačky deaktivujete tak, že ji zvednete a stlačíte tlačítko. Při puštění tlačítka zůstane vačka v stěrvené poloze.

Pro aktivaci vačky stačíte opět tlačítka.

7. Pevnost

Mez pracovního zatížení jako kladka: 5 kN.

Mez pevnosti v tahu jako kladka: 15 kN.

Mez pevnosti v tahu jako kladka s blokantem: 4 kN.

Účinnost: 91%.

8. Použití

8a. Vytahování

8b. Kladkostroj

8c. Výstup po laně

UPOZORNĚNÍ: nevytahujte nad úroveň blokantu, nebo kotvíčového bodu a vaše lano udříznete vždy napnuté. V případě pádu je energie pádu absorbována lanem. V blízkosti kotvíčového bodu se zcela vyhněte rázovému zatížení.

Deaktivace funkce vačky

Při použití MICRO TRAXION jako prosté kladky deaktivujete funkci blokantu (viz nákresy polož vačky).

UPOZORNĚNÍ: vyřazení funkce vačky představuje nebezpečí pádu břemene.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Návody k použití si po odstranění z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitý vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprodeje periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnost s ostatním vybavením...).

Tento produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

- A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čistění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Úpravy/opravy zakázané mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržkami, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou udržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování vašeho vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky - b. Číslo oznamenání subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtete návod k používání - l. Identifikace typu - m. Zatížení - n. Ruka - o. Adresa výrobce

SI

V teh navodilu je raziloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vase opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vase opreme.

Kakovščina koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kol v dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Kompatibilni s kladko s samoblokado in krogličnimi ležaji, EN 567* (v vrvni in pomožnimi vrvicami združljivega premera - glejte poglavje 4).

* Z RAD LINE, MICRO TRAXION izpoljuje zahteve EN 567 razen oznake.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- Ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate nihove posledice. Če histi priznajete ali ste ne čutite sposobnosti preveriti odgovornosti ali ne razumete katerih od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

- (1) nepravilna stranica, (2) zapiralo čeljusti, (3) čeljust, (4) kolesce, (5) os, (6) premična stranica, (7) optira za pritrjevanje, (8) kroglični ležaj

Glavna materiala: aluminij, nerjavče jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vsa varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobnejši pregled vsakých 12 mesecev, ki ga opravlja kompetentna oseba. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morale bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverte, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije...

Preverte stanje kolesca in se prepričajte, da brezhibno deluje.

Preverte os in se prepričajte, da je premična stranica pravilno poravnana.

Preverte možnost čeljusti in učinkovitost njene vznemiri. Opozorilo: ne uporabljajte MICRO TRAXIONA, če mu manjkajo zobje ali so ti obrabljeni.

Preverte, da je mehanizmu ni tukov.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Pazit na tukce (blato, sneg, led, umazanja, itd.), ki lahko ovira delovanje čeljusti. OPOZORILO: učinkovitost blokiranja se lahko razlikuje glede na stanje vrv (obraba, vlag, led, itd.).

Vizualno preverjanje: opozorilo, ko se zdi, da je čeljust očitno zunaj telesa pripomočka, je funkcija samoblokade onemogočena.

V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s Petzlem.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Vrv

MICRO TRAXION je združljiv z EN 892 oplaščenimi dinamičnimi vrvmi premera od 7 do 11 mm.

MICRO TRAXION je združljiv z EN 1891 vrvmi z majhnim raztezkom premera od 8,5 do 11 mm.

Pomožne vrvice

MICRO TRAXION je združljiv z EN 564 pomožnimi vrvicami premera od 8 mm. Glejte navodila za uporabo pomožnih vrvic.

HMPE pomožne vrvice

MICRO TRAXION je združljiv z RAD LINE pomožno vrvico.

Pri uporabi hiperstatické pomožne vrvice RAD LINE je treba paziti, da zmanjšate morebitno ohlapnost pri podajjanju in/ali tveganje padca. Oglejte si navodila za uporabo RAD LINE in RAD SYSTEM.

Vezni člen

Uporabljajte vponko z matico, po možnosti ovalno ali hruškasto. Preverte, da je vponka skladna z MICRO TRAXIONOM. Preverte, da je vezni člen vedno obremenjen po glavní osi.

5. Princip delovanja in test

MICRO TRAXION v eno směr drsi po vrv v blokáru v druhou směr. Zobje čeljusti zagrabi vponku, nato se vrv blokáru tako, da se stisne ob kolesu.

6. Namestitev MICRO TRAXIONA

Namestite vrv brez premikanja čeljusti: pritisnite na vrv, da se čeljust premakne v smer odpiraní.

Opozorilo: MICRO TRAXION mora biti vponet brez ovinjanja.

Snemanje z vrví

Odstranite vponko, odprite premično stranico. Pripomoček med snemanjem z vrví potisnite navzgor. Vrv se bo sama sprostila s čeljusti.

Položaj čeljusti

Če želite deaktivirati funkcijo samoblokade, dvignite čeljust in pritisnite gumu. Spustite gumu, da se vponko navzdoru v čeljusti.

Če želite ponovno aktivirati funkciju samoblokade, ponovno pritisnite gumu.

7. Nebezpečnosti

8. Uporaba

8a. Dvигovanje

8b. Sistem čeljepca

8c. Vzpenjanje po vrví

OPOZORILO: ne plezajte nad vrvno přímořem ali přitříščem v smeru napětu. V primeru padce vrvy absorbuje energii. Blizu sidřišča se morate nujno izogibati sunkovitím obremenitvam.

9. Dodatné informace

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osobni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legujabb használati módosításáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatja a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információk tartalmazó értesítések előlássáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen hasznáta tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megerősítésével kapcsolatban kétsége van nehezsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőszékhely (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. EN 567 szabványnak megfelelő, kísérleti, golyóscsapágás visszafutásigó csiga (a kompatibilis kötel- és segédkötélátmérőt lásd a 4. pontban).

RAD LINE segédkötéllel használva a MICRO TRAXION megfelel az EN 567 szabvány előírásainak, kivéve a jólést.

A termék tilos a megadott szakítószerűségű nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felhasználó

FIGYELEM!
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükön adódóan veszélyeket.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiéről és bázonságáért.

A termék használata előtt okvetnival szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékkel valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megtismerje a termékét, annak elnyomását és korlátozását.
- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

A fenti figyelemzetetők bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel csak céltudatosan használhatja, vagy a felhasználók legyenek folymatosan vagy nyitottan személytől felügyelete alatt. mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiéről és bázonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ónincs abban a helyzetben, hogy ezt a felélessegét vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a termékét.

2. Részlet megnevezése

(1) Fix oldalrész, (2) Gomb, (3) Fogazott nyelv, (4) Csigakerék, (5) Nyitótengely, (6) Nyitható oldalrész, (7) Nyílás az eszköz csatlakoztatására, (8) Golyóscsapágy. Fő alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapot a ÖN biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem, a használat intenzitásáról függően szükség lehet az egyéni védőszékhely gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartójában kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenorízze, nem látható-e a termékben repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrozió nyomai vagy egyéb károsodások.

Ellenorízze a csigakerék állapotát és megfelelő működését.

Ellenorízze a nyitótengelyt és a nyitható oldalrész megfelelő illeszkedését.

Ellenorízze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését. Vigyázz, ha a fogak kopottak vagy hiányoznak, a MICRO TRAXION-t nem szabad tovább használni.

Ellenorízze, hogy a tisztulást segítő rést ne járja el idegen test.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jó helyezkednek el.

Vigyázz: ugyeljen az eszközbe kerülő idegen testekre (sár, hó, jég, törmelék stb.), melyek akadályozhatják a nyelv működését.

Vigyázz, a blokkolás minősége a kötetl állapotától (elhasználódás, nedvesség, jég stb.) függően változhat.

Szemrevételezés: vigyázz, amíg a fogazott nyelv az eszköz testén kívül tisztán látszik, a visszafutásigó funkció nincs bekapcsolva.

Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

Kötélek

A MICRO TRAXION körösvöött (mag + köpeny) 7 - 11 mm átmérőjű, EN 892 szabvány szerint dinamikus kötélekkel kompatibilis.

A MICRO TRAXION körösvöött (mag + köpeny) 8,5 - 11 mm átmérőjű, EN 1891 szabvány szerinti félfelstatisztikus kötélekkel kompatibilis.

Segédkötélek

A MICRO TRAXION 8 mm átmérőjű, EN 564 szabvány szerinti segédkötélekkel kompatibilis. Tájékozódjon a segédkötél használati utasításában.

HDPE alapanyagú segédkötélek

A MICRO TRAXION kizárola a RAD LINE segédkötéllel kompatibilis.

A RAD LINE hiperekztetős segédkötél használatánál minimalizálni kell a hurokképzés ér az esetek köckázatát. Tájékozódjon a RAD LINE és a RAD SYSTEM használati utasításában.

Összekötőelem

Használjon zártatott nyelvű, lehetőleg ovális vagy körte alakú összekötőelemet. Ellenorízze az összekötőelem kompatibilitását a MICRO TRAXION-nal. Ugyeljen arra, hogy a csatlakoztatott összekötőelem minden hosszszámléje írásban teljesítőként hagyja.

5. Működési elv és működőképesség vizsgálata

A MICRO TRAXION egyik írásban csúsztatható a kötelen, a másik írásban blokkol. A fogazott nyelv fogai segítik a fékezést, majd a kötelen a csigakerék beszorítja és megállítja.

6. A MICRO TRAXION kötélre helyezése

Helyezze a kötélre az eszközt a fogazott nyelv működtetése nélkül: tolja neki a kötélnek úgy, hogy az fogazott nyelvet kinyissa. Ellenőrizze, hogy a csiga a megfelelő írásban blokkol.

Figyelem, a MICRO TRAXION csigát úgy kell csatlakoztatni, hogy szabadon elmozdulhasson.

Levitál a kötélről

Vegye ki az összekötőelemet, és forditsa nyitott állásba a nyitott oldalrész. Csatlakoztatás eszközt felfel a kötelen, miközben a kötél húzza kissé oldalirányba. A kötél magától kilep az eszközből.

A fogazott nyelv pozíciói

A visszafutásigó funkció deaktiválásához nyissa ki a fogazott nyelvet, és nyomja meg a gombot. Engedi el a gombot, így a nyelv nyitott állásban marad.

A gomb ülői megnyomásával a visszafutásigó funkció ismét aktiválható.

7. Szakítószerűség

Munkaterhelés maximális értéke csigaként: 5 kN.

Szakítószerűség csigaként: 15 kN.

Szakítószerűség visszafutásigó csigaként: 4 kN.

Hatékonyiségi: 91 %.

8. Használati módok

8a. Húzórendszer

8b. Húzórendszer csigasorral

8c. Felmászás a kötelen

Vigyázz, ne másszon a mágneses eszköz vagy a kikötési pont fölött, és ügyeljen arra, hogy a kötél mindenügy feszít maradjon. Lezuhanás megelőzésére az eset esenergiáját a kötél nyeli el. A kikötési pont közvetlen közelében az eszközbe nem szabad belesenni.

A visszafutásigó funkció deaktiválása

A MICRO TRAXION egyszerű csigaként való használatához deaktiválja a visszafutásigó funkciót (lásd az ábrát a fogazott nyelv állásáról). Vigyázz, a visszafutásigó funkció deaktiválása a teher lezuhanásának veszélyével jár.

9. Kiegészítő információk

Az termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőszékhöz vonatkozó rendelt előírásainak. Az EK meghatározói nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető. Örizzé meg a jelen használati utasítást egy doosszében, hogy a termékkel való levélt követően is tájékozdrobban ből.

Leselejtézes:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyelekkel (a használt módjáról és intenzitásáról, a használati környezeti feltételeiről: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, elektromos felfelvétel, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék leégettártára akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termék le

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
小巧的采用滚珠轴承的单向制停滑轮，EN 567标准*（兼容直径的绳索和辅绳-参看第4部分）。

*使用RAD LINE时MICRO TRAXION符合EN 567标准的要求，除了标识。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 固定侧板，(2) 按钮开关，(3) 凸轮，(4) 滚轮，(5) 转轴，(6) 移动侧板，(7) 连接孔，(8) 滚珠轴承。

主要材料：铝、不锈钢。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

检查产品是否存在裂缝、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。

检查滑轮的状况以及是否能够正常工作。

检查转轴，确定移动侧板是否正确对齐。

检查凸轮活动是否自如，以及其弹簧的性能。警告：若凸轮齿严重磨损或缺失，请不要继续使用您的MICRO TRAXION。

确保机械结构内部没有异物。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

小心外物可能妨碍凸轮的工作（泥土、雪、冰冻、物体碎片……）。

警告：制停效果因绳索状况而有所不同（磨损、潮湿、冰冻等）

视觉检查：警告，当凸轮明显位于滑轮外侧时，单向制停功能将完全失效。

如有任何疑问，请联络Petzl。

4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

绳索

MICRO TRAXION可与（绳芯 + 绳皮）7至11 mm直径的EN 892

动力绳兼容。

MICRO TRAXION可与（绳芯 + 绳皮）8.5至11 mm直径的EN 1891半静力绳兼容。

辅绳

MICRO TRAXION可与（绳芯 + 绳皮）8 mm直径的EN 564辅绳兼容。请参看辅绳说明书。

HMPE辅绳

MICRO TRAXION与RAD LINE辅绳兼容。

RAD LINE极低延展辅绳的使用中应尽量降低绳索的松弛和坠落的风险。请您参看RAD LINE和RAD SYSTEM的说明书。

锁扣

使用主锁，推荐使用O形和梨形锁扣。确保您的锁扣能与MICRO TRAXION兼容。确保连接锁扣始终在主轴位置上受力。

5.功能原理及测试

MICRO TRAXION可使绳索沿一个方向滑动，而在另一方向锁住。凸轮齿产生咬合动作，随后绳索被挤压在滑轮上制停。

6. MICRO TRAXION的安装

无需对凸轮操作即可安装绳索：将绳索沿打开方向压入凸轮。确保绳索在所需的方向上锁定。

警告：MICRO TRAXION连接后必须能自由移动。

取出绳索

取下主锁，打开移动侧板。将滑轮向上滑动拉出绳索。绳索此时会自动与凸轮分开。

凸轮位置

要关闭单向制停功能，请抬起凸轮，并按下按钮。松开按钮让凸轮保持打开的位置。

要恢复单向制停功能，请再次按下按钮。

7.强度

作为滑轮使用时的工作负荷上限：5 kN。

作为滑轮使用时的断裂负荷：15 kN。

作为单向制停滑轮断裂负荷：4 kN。

效率：91%。

8.使用

8a.提拉

8b.滑轮系统

8c.绳索上升

警告：不可攀爬至上升器或锚点位置上方，且绳索须始终处于紧绷状态。一旦发生坠落，冲击力将会被绳索吸收。当您靠近锚点时不能有任何冲击受力。

关闭单向制停功能

将MICRO TRAXION用作普通单滑轮，让单向制停功能失效（请参阅凸轮位置图示）。

警告：关闭单向制停功能会导致负重发生坠落的风险。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲击或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.负重 - n.手 - o.生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.
오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 상비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
볼 베어링이 있는 컴팩트한 진행-제동 도르래, EN 567* (호환되는 직경의 로프 및 코드로 사용 시 - 섹션 4 참조). *RAD LINE과 사용 시, MICRO TRAXION은 마킹을 제외하고 EN 567 요구 사항을 충족한다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 있는 경우, 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 고정된 측면 판, (2) 버튼, (3) 캠, (4) 바퀴, (5) 측, (6) 움직이는 측면 판, (7) 부착 구멍, (8) 볼 베어링.
주요 소재: 알루미늄, 스테인리스 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. [Petzl.com](#)에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품에 금, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 확인한다.

바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다.

축과 이동식 측면 판이 올바르게 정렬되었는지 확인한다.

캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다. 경고: MICRO TRAXION의 톱니가 빠졌거나 마모되었다면 사용을 중단한다.

메커니즘에 이물질이 있는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

캠의 작동을 방해할 수 있는 이물질(진흙, 눈, 얼음,

잔해...)이 있는지 확인한다.

경고: 차단 허울은 로프의 상태(마모, 습기, 얼음 등)에 따라 달라질 수 있다.

육안 검사: 경고, 캠이 장비의 몸체 외부에 눈에 띄게

나타나면, 진행 제동 기능이 비활성화된다.

제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주) 안나푸르나에 연락한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).

로프

MICRO TRAXION은 직경 7-11 mm EN 892 다이나믹 케른멘틀로프와 호환된다.

MICRO TRAXION은 직경 8.5-11 mm EN 1891 낮은 신축성의 케른멘틀로프와 호환된다.

코드

MICRO TRAXION은 직경 8 mm EN 564 코드와 호환된다. 코드의 사용 설명서를 참조한다.

HMPE 코드

MICRO TRAXION은 RAD LINE 코드와 호환된다.

하이퍼스테틱 RAD LINE 코드를 사용할 때는, 느슨함 및/또는 추락 위험을 최소화하기 위해 반드시 주의를 기울여야 한다. RAD LINE 및 RAD SYSTEM의 사용 설명서를 참조한다.

연결장비

가능하면 타원형 또는 배 형태의 잡금 연결장비를 사용한다.

연결장비가 MICRO TRAXION과 호환이 되는지 확인한다.

연결장비가 항상 주축에 하중이 실리는지 확인한다.

5. 기능 원리 및 테스트

MICRO TRAXION은 로프가 한 방향으로 미끄러지도록 하고, 다른 방향에서 차단하도록 한다. 캠의 톱니가 꽉 물기 시작한 다음, 로프가 바퀴에 끼어 차단된다.

6. MICRO TRAXION 설치하기

캠 조작 없이 로프를 설치한다: 로프를 놀려 캠이 열리는 방향으로 움직인다. 로프가 원하는 방향으로 차단되는지 확인한다.

경고: MICRO TRAXION은 반드시 방해를 없이 부착되어야 한다.

로프 제거하기

연결장비를 제거하고, 이동식 측면 판을 연다. 장비를 로프로부터 분리하면서 장비를 위쪽으로 밀어 옮린다. 로프는 캠으로부터 자유로운 상태가 된다.

캠 위치

진행-제동 기능을 비활성화하려면, 캠을 올리고 버튼을 누른다. 버튼에서 순을 떼면 캠이 올려진 위치로 고정된다. 진행-제동 기능을 재활성화하려면, 버튼을 다시 누른다.

7. 강도

도르래로 사용 시 작업 하중 제한: 5 kN,
도르래로 사용 시 파손 강도: 15 kN.
진행-제동 도르래로 사용 시 파손 강도: 4 kN.
효율: 91 %.

8. 사용

- 8a. 운반(Hauling)
- 8b. 도르래 시스템
- 8c. 로프 등강

경고: 등강기 또는 엔커 포인트 위로 오르지 말고, 로프를 팽팽하게 유지시킨다. 추락 시, 충격은 로프에 의해 흡수된다. 엔커에 가까이 있을 때는 충격 하중을 반드시 피해야 한다.

진행-제동 기능 비활성화

MICRO TRAXION을 간단한 도르래로 사용하기 위해서는, 진행-

제동 기능을 비활성화한다.(캠 위치 그림을 참고).
경고: 진행 제동 기능을 비활성화하면 하중이 추락할 위험이 있다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 운동, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
 - 장비의 전제적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제작 수명: 무제한 - B. 허용 운도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 땁김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 실황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 검사를 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 하중 - n. 손 - o. 제조업체 주소

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са никои методи и начин на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Сържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Компактна блокираща макара с ролка на сачмен лагер, сертифицирана EN 567* (с въжета и линии въже със съвместен диаметър - виж параграф 4).
*С въже RAD LINE MICRO TRAXION съответства на изискванията на EN 567 с изключение на маркировката.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работе със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещия с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Неподвижна страна, (2) Бутон, (3) Палец, (4) Ролка, (5) Ос, (6) Подвижна страна, (7) Отвор за закачане, (8) Сачмен лагер.

Състав: алуминий, неръждаема стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва здържанчена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често изързване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за покукнатини, деформации, белези, износване, корозия и др.

Проверявайте състоянието на ролката и правилното функциониране.

Проверявайте нита, съръзаща страниите, и правилното разположение на подвижната страна.

Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му.

Внимание: ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този MICRO TRAXION.

Проверявайте за наличие на чужди тела в механизма.

По време на употреба

Важно е следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

Внимавайте за чужди тела (кал, сняг, лед, камъчета...), които могат да попречат на функционирането на палеца.

Внимание: състрема на блокиране може да варира в зависимост от състоянието на въжето (износено, мокро, обледено...).

Визуална проверка: внимавайте, когато палеца е напълно отворен, блокиращата функция не е активна.

Ако се съмнявате в нещо, отнесете се до Petzl.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Въжета

MICRO TRAXION е съвместим с динамични въжета EN 892 (сърцевина + броня) с диаметър от 7 до 11 mm.

MICRO TRAXION е съвместим с полустатични въжета EN 1891 (сърцевина + броня) с диаметър от 8,5 до 11 mm.

Помощни въжета

MICRO TRAXION е съвместим с помощни въжета EN 564 с диаметър 8 mm. Вижте указанията за употреба на помощното въже.

Помощни въжета РЕНД

MICRO TRAXION е съвместим с помощното въже RAD LINE.

Супер статичното помощно въже RAD LINE трябва да се използва, ограничавайки максимално всякакво провисване на въжето и всичките риски от падане. Вижте инструкциите за употреба на RAD LINE и RAD SYSTEM.

Съединител

Използвайте карабинер с муфа, препоръчително с овална или крушовидна форма. Проверете за съвместимостта на карабинера със саможвъртвата MICRO TRAXION. Следете дали карабинерът се натоварва винаги по големия ос.

5. Принцип на действие и проверка на функционирането

MICRO TRAXION се движи по въжето в едната посока и блокира в другата. Зъбите на палеца захватват въжето, после ролката го притиска и блокира.

6. Поставяне на MICRO TRAXION

Поставете въжето, без да пипате палеца: натиснете въжето така, че то да натисне палеца в посока на отваряне. Проверете дали уреда блокира въжето в желаната посока.

Внимание: макарата MICRO TRAXION трябва да виси свободно.

За да извадите въжето

Откочете карабинера, завртете и отворете подвижната страна. Пълните уреда нагоре и го откочете от въжето. Въжето естествено излизва от уреда.

Положения на палеца

За да дезактивирате блокирането, отворете палеца и натиснете бутона. Пуснете бутона, за да остане палеца в отворено положение.

За да активирате отново блокирането, натиснете пак бутона.

7. Якост

Максимално работно натоварване, ако се използва като макара: 5 kN.

Разрушаващо натоварване, ако се използва като макара: 15 kN.

Разрушаващо натоварване, ако се използва като блокираща макара: 4 kN.

KPD: 91 %.

8. Употреба

8a. Извличане

8b. Полиспаст

8c. Изкачване по въже

Внимание: не се карайте над нивото на саможвъртвата или осигурителната точка и внимавайте въжето да бъде опнато. При падане енергията се абсорбира от въжето. Недопустими са удари, когато се намирате близо до точката на закрепване.

Деактивиране на блокиращата функция

За да използвате MICRO TRAXION като обикновена макара, деактивирайте блокиращата функция (вижте рисунките, показващи положението на палеца). Внимание: освобождаването на въжето в уреда води до риск от падане на товара.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

5. Çalışma prensibi ve test

MICRO TRAXION, ipin bir yönde serbestçe hareket etmesini ve diğer yönde bloke olmasını sağlar. Kamın dişleri, ipi kamın kasnaklarında sıkıştırarak bloke eder.

6. MICRO TRAXION kurulumu

İpini manüipüle etmeden takın: kamı açma yönünde hareket ettirmek için ipi bastırın.

İpin istenilen yönde bloke edildiğini doğrulanın:

Uyan: MICRO TRAXION herhangi bir engel olmadan takılmalıdır.

İpi çökarmak

Bağlama aparatını çekin, hareketi yan plakaya açın. Aleti ipen ayırarak yukarı doğru kaydırın. İp kendiliğinden kamdan kurtulacaktır.

Kam pozisyonları

Kılitleme işlevini devre dışı bırakmak için kamı kaldırın ve düşmeye basin. Kamın yükseltilmiş pozisyonunda kalmasını sağlamak için düşmeyi bırakın.

Kılitleme fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için düşmeye tekrar basin.

7. Mukavemet

Makara olarak kullanıldığında çalışma yükü limiti: 5 kN.

Makara olarak kullanıldığında kırılma mukavemeti: 15 kN.

Kılitlenebilen makara olarak kullanıldığında kırılma mukavemeti: 4 kN.

Verimlilik: %91.

8. Kullanım türleri

8a. Çekme

8b. Makara sistemi

8c. İpte yükselme

UYARI: ipi yükseltmek ileteli veya ankray noktasının üzerine çökmenin: ipi gergin tutun.

Düşüm durumunda ip şoku emer. Ankraya yakinkelik şok yüklemeden kesinlikle kaçınmalıdır.

Kılitleme fonksiyonunu devre dışı bırakma

MICRO TRAXION' u basit makara olarak kullanmak için, kilitleme işlevini devre dışı bırakın (bkz. kam pozisyonu şema).

UYARI: Kilitleme fonksiyonunun devre dışı bırakılması, yük için düşme riski oluşturur.

9. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kışisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB üyülük beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Ekipmanın ambalajından çıkardığınızda Kullanım Talimatları başvuruya saklayın.

Ekipmanın kullanımından kaldırılması:

- Kullanım ömrünün aşındığı.

- Ciddi bir düşüm veya yüze maruz kaldırdığında.

- Muayeneden geçmemişinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüphenin olması halinde.

- Tam kullanılmış bir malzeme.

- Mevzuatka, standartlardaki tekniklerde değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluğunu nedeniley kullanılmaz duruma gelindiğinde.

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu türün imha etmeli.

Piktogramlar:

A. Sırmızı kullanım ömrü - B. Kabul edilebilir sıçkıklıklar - C. Kullanım önlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye - G. Bakım - H. Modifikasiyon/oranın (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır)

- I. Sorular/İletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı: İstisnalar: normal aşınma ve yıprama, okşutme, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında ömeli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenilebilirlik ve markalaşma

a. KKD düzlemlerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünün yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenilebilirlik: karekök - d. Çap - e. Seri numarası - f. Üretim yili - g. Üretim ayları - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatları dikkatli bir şekilde okun - l. Model bilgisi - m. Yük - n. El - o. Üretici adresi

TR

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Yalnızca sadece ekipmanın kullanımını ilişkin riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'yu ziyaret edin.

Tüm yapılan dikteye alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlar işin herhangi bir şüphenizle anlaşılmadığında herhangi bir hatalı davranışın önlenmesi gerekmektedir.

Ekipmanınızın güvenliğinin sağlanması, herhangi bir hatalı davranışın önlenmesi gerekmektedir.

Bu uyarlardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürünün yalnızca yetkin ve sorumlu bir kişi tarafından doğru ve güvenilir bir şekilde kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğunu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenmekle devam etmek durumda değişimlerin veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadığınızdan, bu ekipman kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Sabit yan plaka, (2) Düğme, (3) Kam, (4) Kasnak, (5) Aks, (6) Hareketli yan plaka, (7) Bağlantı deliği, (8) Bilyali rulman.

Matzeme: aliumnum, paslanmaz çelik.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenilirlik, ekipmanının sağlamlığını bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nın yoğun kullanımını, daha sık kontrol edilmesini gerektirir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçlanan KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Üründe herhangi bir çatlak, deformasyon, iz, aşınma veya korozyon olmadığını doğrulanın.

Kasının durumunu kontrol edin ve düzgün çalıştığını doğrulanın.

Aksi kontrol edin ve hareketli yan plakanın düzgün hizalandığını doğrulanın.

Kamın dönütünü ve yayının etkinliğini kontrol edin. Uyan: Diğer eksik veya aşırıya, MICRO TRAXION kullanılmamalıdır.

Mekanizma içinde yabancı cisim bulunmadığını doğrulanın.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarıla bağlantılılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırılmalıdır.

Ekipmanın aşınması engelleyilebilir (camur, kar, buz, moloz gibi) yabancı cisimlerle dikkat edin.

UYARI: frenleme etkinliği ipin durumuna (aşınma, nem, buz...) bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Görsel doğrulama: uyan, kam alettü gövdəsinin bələqin bir şekilde dışında görünüyorsa, kilitleme fonksiyonu devre dışıdır.

Bu ürünün durumu hakkında herhangi bir şüpheniz varsa Petzl ile iletişime geçin.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanımına olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğunu emin olun (uyumu = işlevsel etkilesi iyii).

Ipler

MICRO TRAXION, 7-11 mm çapındaki EN 892 dinamik kemmantle iplerle uyumludur.

MICRO TRAXION, 8,5-11 mm çapındaki EN 1891 as esneyen kemmantle iplerle uyumludur.

Yardımcı ipler

MICRO TRAXION, 8 mm çapındaki EN 564 yardımcı iplerle uyumludur. Yardımcı ipin KPD: 91 %.

HMP'E iper

MICRO TRAXION, RAD LINE ipi ile uyumludur.

Hiperstatik RAD LINE ipi kullanırken, gevşeklik ve veya düşme riskini en aza indirmek için dikkatli olunmalıdır: RAD LINE ve RAD SYSTEM Kullanım Talimatlarına bakın.

Bağlama aparatı

Tercihen oval veya armut şeklinde bir kilitli bağlama aparatı kullanın. Bağlama aparatının MICRO TRAXION ile uyumlu olduğunu doğrulanın. Bağlama aparatı üzerindeki yükün her zaman ana eksende olduğundan emin olun.

